



2014年10月20日

「日中環境実践研究」の沿革と狙い

環境・エネルギー研究科
吉田徳久、納富信、馮新玲

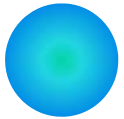
T. Yoshida Laboratory, Graduate School of E&EE, Waseda Univ.

本授業の狙いと目標

Objective and purpose of this course

- 現場の視察や体験を通じて、日中両国が抱える重要な環境課題と環境政策について理解を深めること。（毎年度設定されたテーマを中心として。）
- To enhance mutual understanding about important environmental issues and policies both in Japan and China, through the actual visits and experiences in both countries. (Especially on a theme of the year.)
- 北京大と早稲田大学の学生が交流しつつ、日中の環境課題及び環境政策に関して、情報交換及び意見交換を行うこと。
- To promote exchange of information and opinion concerning to environmental issues and policies in Japan and China, through the direct contact between the students of Peking University and Waseda University
- 環境保全・持続可能な発展のための、日中の協力のあり方について両大学学生が討論を行いながら考察すること。
- To consider how to strengthen the international cooperation between Japan and China for promoting environmental protection and achieving sustainable development, through the debates among the participants

本授業の生い立ち 北京大との連携



How was this course born? The key is cooperation with Peking University

2005 日本にサステナビリティ学の起こり(IR3S)

2005 “Sustainability Science” came on the stage of academia in Japan

2005 国連持続可能な開発のための教育の10年

2005 United Nations Decade of Education for Sustainable Development (UNDESD) started

2008.5.8 持続可能発展共同大学院設立の基本協定

2008.5.8 Basic agreement between Peking University and Waseda University on establishing a joint graduate school for the sustainable development

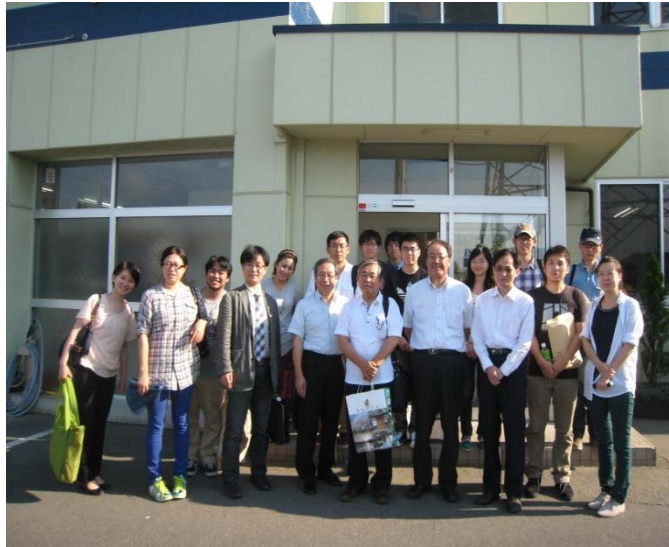
⇒環境及び持続可能な発展を学ぶ北京大-早大の学生の相互理解と交流を促進するため本授業を2008年に企画。2009年度から開始

⇒For promoting mutual understanding on the environment and sustainability, this course was originally planned in 2008.

2012.9 北京大環境科学与工程学院と早稲田大学環境・エネルギー研究科の間でDDPが発足(北京大から5人の学生が来日。)

2012.9 Double Degree Program started between the Graduate Schools, concerning to environmental/sustainable science.

2009～2012年の模様(夏季集中科目)



2012年 石巻市内(左)と気仙沼市内(右)で震災からの復興の取り組みを視察



2011年 新日鉄八幡製鉄所視察



2010年 横浜火力発電所視察



2009年 留民営視察時の村長表敬

持続可能性の日中対比(2009－2012実績に基づく)

A Comparison of efforts for a sustainable society in Japan and China

	中国	日本	対比
環境政策の位置	経済優先政策ながら、急速に環境規制強化 持続可能理念重視	環境と経済の好循環を謳い、グリーン経済促進と技術の重視	経済と環境との位置付けは基本的に同じ
生態都市建設 (エコシティ)	天津生態／蘇州ハイテク等モデル都市を訪問	北九州市(環境首都)を訪問	双方とも官主導で自律的な普及に疑問も
有機農法	留民営生態農場の視察	会津の有機採卵、バイオ除染技術の視察	普及を阻害する経済的事情の克服が課題
都市インフラ	下水道、廃棄物焼却施設、最終処分場	下水道、排水の膜処理技術	水事情に差あるが北京廃棄物処理は向上
エネルギー政策	原発・風力・FIT(類似制度)に歪み見える	脱原発・PV・FITの政策目標に不透明さ	政策の将来展望と妥当性に疑問符あり
省エネ・再エネ推進	火力・風力発電、省エネビル等の視察	火力・地熱・鉄鋼・等の基幹産業の視察	選択技術と普及促進方策は同一
NGO/NPO活動	現在、発展期にあるが、資金確保に課題	環境NPOは多数。資金確保に課題	行政・市民との距離、資金難克服策に課題
震災と持続可能性	四川大震災と対比しつつ、がれき処理現場、地域復興・振興の現場を視察、脱原発と自然エネルギー導入促進への強い意志を実感		持続可能なエネルギー、都市づくり等の課題認識を共有

2012.9 のDDPの発足を踏まえて

DDP with Peking University started in Sep. 2012.

➤ 共同大学院構想は2012年9月からダブル・デグリー・プログラム (DDP) として実現。環境・エネルギー研究科は2012年及び2013年度に、各二人の北京大生の受け入れを決定した。

The concept of establishing a joint graduate school between Peking University and Waseda University has been realized as the Double Degree Program in the environment and sustainability, which started Sep. 2012. The Graduate School of Environment and Energy Engineering, Waseda University has accepted two students each in 2012 & 2013 from Peking University.

➤ 本授業は当初の目的は達成された。2013年度以降の本授業は、2009年からの4年間の実績を踏まえて、さらに安定的で効果的なものに発展させることで北京大学と早稲田大学は合意した。

The initial goal of Practical Study on the Environment in Japan and China has been accomplished. Peking University and Waseda University have decided to continue this course and to develop new curriculums in the year of 2013 and beyond, based on the experiences in the last four years and seeking for a more stable and effective way.

2013年度以降の授業展開

How has the curriculum been shifted since FY 2013?

- 本授業への財政的な支援

- JST「国際環境リーダー育成プログラム」(2008-2012)
- 東京海上日動からの寄付(2009-2011)
- (株)ティラドからの寄付(2012-2013)

We sincerely appreciate the financial supports to this course, given by JST(International Environmental Leaders Cultivation Program) (2008-2012), Tokio Marine & Nichido Fire Insurance Co., Ltd. (2009-2011) and T.RAD Co., Ltd. (2012-)

- アジアの持続可能性に向けて日中大学連携の重要性を再認識

➢ 日中は世界第2位及び3位のGDP大国としてアジアと世界の持続可能性の実現のカギを握っている。低炭素化、グリーン経済、エコ製品普及のいずれも、巨大な中国市場の成長に依存せずには実現しないという現実。北京大との連携を引き続き維持すべき。

As two biggest economies in Asia, Japan and China are the casting voters for the sustainability of Asia and the world. A low-carbon society, a green economy, or dissemination of ecological products won't come true without depending on the growth of gigantic markets in China. We strongly want to keep a close contact with Peking University for seeking a sustainable society.

(参考) 参加学生数と留学生の役割

What accelerated students' communications?

両大学からの参加学生数と留学生数 Number of participants

	早大(留学生)	北京大	合計
2009	8(3)	6	14
2010	6(2)	6	12
2011	9(3)	7	16
2012	7(3)	6	13
2013	14(8)	5	19
合計	44(19)	30	74

早稲田大学から参加した学生のうち11名は留学生。このうち10名が中国からの留学生、1名は韓国からの留学生。Eleven participants out of 30 from Waseda were foreigners, most of them were Chinese and one Korean.

留学生は学生間の言語の壁を取り払い、日中の政策・経済・文化の相互理解と、友好促進に多大の貢献。They contributed a lot to remove language difficulties, and to promote the mutual understandings on political, economic and cultural differences.



辛苦了

Thank you for your attention.